

## **B. NAVODILO ZA UPORABO**

## Navodilo za uporabo

### Deltyba 50 mg filmsko obložene tablete delamanid

▼ Za to zdravilo se izvaja dodatno spremljanje varnosti. Tako bodo hitreje na voljo nove informacije o njegovi varnosti. Tudi sami lahko k temu prispevate tako, da poročate o katerem koli neželenem učinku zdravila, ki bi se utegnil pojaviti pri vas. Glejte na koncu poglavja 4, kako poročati o neželenih učinkih.

#### **Pred začetkom jemanja zdravila natančno preberite navodilo, ker vsebuje za vas pomembne podatke!**

- Navodilo shranite. Morda ga boste želeli ponovno prebrati.
- Če imate dodatna vprašanja, se posvetujte z zdravnikom, farmacevtom ali medicinsko sestro.
- Zdravilo je bilo predpisano vam osebno in ga ne smete dajati drugim. Njim bi lahko celo škodovalo, čeprav imajo znake bolezni, podobne vašim.
- Če opazite kateri koli neželeni učinek, se posvetujte z zdravnikom, farmacevtom ali medicinsko sestro. Posvetujte se tudi, če opazite katere koli neželene učinke, ki niso navedeni v tem navodilu. Glejte poglavje 4.

#### **Kaj vsebuje navodilo**

1. Kaj je zdravilo Deltyba in za kaj ga uporabljamo
2. Kaj morate vedeti, preden boste vzeli zdravilo Deltyba
3. Kako jemati zdravilo Deltyba
4. Možni neželeni učinki
5. Shranjevanje zdravila Deltyba
6. Vsebina pakiranja in dodatne informacije

#### **1. Kaj je zdravilo Deltyba in za kaj ga uporabljamo**

Zdravilo Deltyba vsebuje učinkovino delamanid, antibiotik za zdravljenje tuberkuloze pljuč, ki jo povzroča bakterija, ki je drugi antibiotiki, ki se najpogosteje uporabljajo za zdravljenje tuberkuloze, ne morejo uničiti.

Zdravilo je treba vedno jemati skupaj z drugimi zdravili za zdravljenje tuberkuloze.

Zdravilo Deltyba se uporablja pri odraslih, mladostnikih, otrocih in dojenčkih, ki tehtajo vsaj 10 kg.

#### **2. Kaj morate vedeti, preden boste vzeli zdravilo Deltyba**

##### **Ne jemljite zdravila Deltyba**

- če ste alergični na delamanid ali katero koli sestavino tega zdravila (navedeno v poglavju 6),
- če imate zelo nizke ravni albumina v krvi,
- če jemljete zdravila, ki močno povečajo aktivnost določenega jetrnega encima, imenovanega »CYP450 3A4« (npr. karbamazepin [zdravilo, ki se uporablja za zdravljenje epilepsije in preprečevanje epileptičnih napadov]).

##### **Opozorila in previdnostni ukrepi**

Pred začetkom jemanja zdravila Deltyba se posvetujte z zdravnikom, farmacevtom ali medicinsko sestro.

Preden začnete jemati zdravilo Deltyba in med zdravljenjem bo zdravnik morda preveril električno aktivnost vašega srca z napravo elektrokardiogramom (EKG) (beleženje električne aktivnosti srca).

Zdravnik bo morda opravil tudi krvne preiskave, da preveri koncentracijo nekaterih mineralov in beljakovin, ki so pomembni za delovanje srca.

Povejte zdravniku, če imate katero od spodaj navedenih stanj:

- znižane ravni albumina, kalija, magnezija ali kalcija v krvi,
- težave s srcem, npr. počasen srčni ritem (bradikardijo) ali imate srčno kap (miokardni infarkt) v anamnezi,
- stanje, imenovano sindrom prirojenega podaljšanega intervala QT ali resno bolezen srca ali težave s srčnim ritmom,
- bolezen jeter ali hudo bolezen ledvic.

Takoj obvestite zdravnika, če se med jemanjem tega zdravila:

- pri vas znova pojavijo ali poslabšajo simptomi tuberkuloze (glejte poglavje 4. Možni neželeni učinki).

### **Otroci in mladostniki**

Zdravilo Delyba ni primerno za otroke s telesno maso manj kot 10 kg, saj za te bolnike ni na voljo dovolj podatkov, da bi bilo mogoče določiti pravilne odmerke.

### **Druga zdravila in zdravilo Delyba**

Obvestite zdravnika:

- če jemljete, ste pred kratkim jemali ali pa boste morda začeli jemati katero koli drugo zdravilo,
- če jemljete zdravila za zdravljenje nenormalnega srčnega ritma (npr. amiodaron, dizopiramid, dofetilid, ibutilid, prokainamid, kinidin, hidrokinidin, sotalol),
- če jemljete zdravila za zdravljenje psihoz (npr. fenotiazine, sertindol, sultoprid, klorpromazin, haloperidol, mesoridazin, pimozid ali tioridazin) ali depresije,
- če jemljete nekatera protimikrobna zdravila (npr. eritromicin, klaritromicin, moksifloksacin, sparfloksacin, bedakilin ali pentamidin),
- če jemljete triazolne antimikotike (npr. flukonazol, itrakonazol, vorikonazol),
- če jemljete nekatera zdravila za zdravljenje alergijskih reakcij (npr. terfenadin, astemizol, mizolastin),
- če jemljete nekatera zdravila za zdravljenje malarije (npr. halofantrin, kinin, klorokin, artezumat/amodiakin, dihidroartemizinin/piperakin),
- če jemljete kar koli od naslednjega: cisaprid (uporablja se za zdravljenje bolezni želodca), droperidol (uporablja se proti bruhanju in migreni), domperidon (uporablja se proti slabosti in bruhanju), difemanil (uporablja se za zdravljenje bolezni želodca ali prekomernega znojenja), probukol (znižuje raven holesterola v krvnem obtoku), levometadil ali metadon (uporabljata se za zdravljenje odvisnosti od opiatov), vinka alkaloida (zdravila proti raku) ali arzenov trioksid (uporablja se za zdravljenje nekaterih vrst levkemije),
- če jemljete zdravila za zdravljenje okužbe z virusom HIV, ki vsebujejo lopinavir/ritonavir ali sakvinavir.

Morda je pri vas tveganje za nevarne spremembe srčnega ritma večje.

### **Nosečnost in dojenje**

Zdravilo Delyba lahko škoduje nerojenemu otroku. Zdravila se običajno ne priporoča med nosečnostjo.

Pomembno je, da zdravnika obvestite, če ste noseči, menite, da bi lahko bili noseči, ali načrtujete zanositev. Zdravnik bo pretehtal koristi za vas in tveganja za otroka, povezana z jemanjem zdravila Delyba, če ste noseči.

Ni znano, ali se delamanid izloča v materino mleko. Med uporabo zdravila Delyba se dojenja ne priporoča.

### **Vpliv na sposobnost upravljanja vozil in strojev**

Pričakuje se, da bo zdravilo Deltyba imelo zmeren vpliv na vašo sposobnost vožnje in upravljanja strojev. Če se pri vas pojavijo neželeni učinki, ki bi lahko vplivali na vašo sposobnost koncentracije in reagiranja, ne vozite in ne upravljajte strojev.

### **Zdravilo Deltyba 50 mg filmsko obložene tablete vsebuje laktozo monohidrat**

Če vam je zdravnik povedal, da ne prenašate nekaterih sladkorjev, se pred uporabo tega zdravila posvetujte z zdravnikom.

## **3. Kako jemati zdravilo Deltyba**

Pri jemanju tega zdravila natančno upoštevajte navodila zdravnika. Če ste negotovi, se posvetujte z zdravnikom ali farmacevtom.

Priporočeni odmerek, ki vam ga je svetoval zdravnik, je:  
odrasli, mladostniki in otroci s telesno maso 50 kg ali več: dve 50 mg filmsko obloženi tableti, dvakrat na dan (zjutraj in zvečer), 24 tednov;  
otroci s telesno maso 30 kg ali več in manj kot 50 kg: ena 50 mg filmsko obložena tableta, dvakrat na dan, 24 tednov.

Pri otrocih s telesno maso manj kot 30 kg glejte navodilo za uporabo zdravila Deltyba 25 mg disperzibilne tablete.

Zdravnik se lahko odloči, da vam bo 50 mg filmsko obložene tablete predpisal za več kot 24 tednov.

Filmsko obložene tablete je treba vzeti med obrokom ali takoj zatem. Tablete pogoltnite z vodo.

### **Če ste vzeli večji odmerek zdravila Deltyba, kot bi smeli**

Če ste vzeli več tablet, kot je predpisani odmerek, se posvetujte z zdravnikom ali pojdite v najbližjo zdravstveno ustanovo.

Ne pozabite vzeti s seboj škatle zdravila, da bo jasno, kaj ste vzeli.

### **Če ste pozabili vzeti zdravilo Deltyba**

Če ste pozabili vzeti odmerek, ga vzemite takoj, ko se spomnite. Če je že skoraj čas za naslednji odmerek, preskočite odmerek, ki ste ga pozabili vzeti.

Ne vzemite dvojnega odmerka, če ste pozabili vzeti prejšnjo tableto.

### **Če ste prenehali jemati zdravilo Deltyba**

**NE** prenehajte jemati tablet, razen če vam zdravnik tako naroči. Predčasno prenehanje jemanja bi bakteriji omogočilo, da okreva, in postane odporna na delamanid.

Če imate dodatna vprašanja o uporabi zdravila, se posvetujte z zdravnikom ali farmacevtom.

## **4. Možni neželeni učinki**

Kot vsa zdravila ima lahko tudi to zdravilo neželene učinke, ki pa se ne pojavijo pri vseh bolnikih.

**Neželeni učinki, o katerih so zelo pogosto (pojavijo se lahko pri več kot 1 od 10 bolnikov) poročali** v kliničnih študijah z zdravilom Deltyba, so bili:

- zmanjšan apetit,
- motnje spanja, vključno z nočnimi morami\*,
- omotica,

- siljenje na bruhanje (navzea),
- glavobol,
- draženje želodca (gastritis),
- bruhanje.

\*O primerih so poročali večinoma pri otrocih.

**Neželeni učinki, o katerih so pogosto (pojavi se lahko pri največ 1 od 10 bolnikov) poročali v kliničnih študijah z zdravilom Deltyba, so bili:**

- bolečina v prsih,
- zmanjšana aktivnost ščitnice (hipotiroidizem),
- motnje srčnega ritma, ki povzročajo omedlevico, omotico in palpitacije (podaljšan interval QT na elektrokardiogramu),
- depresija,
- občutek tesnobe (tesnoba),
- halucinacije (videnje, občutenje ali slišanje stvari, ki jih ni)\*,
- motnje srčnega ritma (atrioventrikularni blok prve stopnje),
- prebavne motnje (dispepsija),
- nereden srčni utrip (ventrikularne ekstrasistole),
- mišična šibkost,
- mišični krči,
- odrevenelost, zmanjšan občutek v rokah in/ali nogah (hipestezijska),
- razbijanje srca (palpitacije),
- zvišanje ravni kortizola v krvi,
- tresenje (pogosto v rokah) (tremor),
- znaki psihoze: izguba stika z realnostjo, npr. slišanje glasov ali videenje stvari, ki jih ni,
- draženje grla.

\* O primerih so poročali večinoma pri otrocih.

**Neželeni učinki, o katerih so občasno (pojavi se lahko pri največ 1 od 100 bolnikov) poročali v kliničnih študijah z zdravilom Deltyba, so bili:**

- pomanjkanje energije (letargija).

**Drugi neželeni učinki, o katerih so poročali pri uporabi zdravila Deltyba:** pogostnosti ni mogoče oceniti iz razpoložljivih podatkov

- paradoksalne reakcije na zdravilo (po začetnem izboljšanju se lahko med zdravljenjem ponovijo ali na novo pojavijo simptomi tuberkuloze).

#### **Poročanje o neželenih učinkih**

Če opazite katerega koli izmed neželenih učinkov, se posvetujte z zdravnikom, farmacevtom ali medicinsko sestro. Posvetujte se tudi, če opazite katere koli neželene učinke, ki niso navedeni v tem navodilu. O neželenih učinkih lahko poročate tudi neposredno na

Javna agencija Republike Slovenije za zdravila in medicinske pripomočke  
Sektor za farmakovigilanco  
Nacionalni center za farmakovigilanco  
Slovenčeva ulica 22  
SI-1000 Ljubljana  
Tel: +386 (0)8 2000 500  
Faks: +386 (0)8 2000 510  
e-pošta: [h-farmakovigilanca@jazmp.si](mailto:h-farmakovigilanca@jazmp.si)  
spletna stran: [www.jazmp.si](http://www.jazmp.si)

S tem, ko poročate o neželenih učinkih, lahko prispevate k zagotovitvi več informacij o varnosti tega zdravila.

## 5. Shranjevanje zdravila Delyba

Zdravilo shranjujte nedosegljivo otrokom!

Tega zdravila ne smete uporabljati po datumu izteka roka uporabnosti, ki je naveden na škatli ali pretisnem omotu poleg oznake »EXP:«. Rok uporabnosti zdravila se izteče na zadnji dan navedenega meseca.

Shranjujte v originalni ovojnini za zagotovitev zaščite pred vlago.

Zdravila ne smete odvreči v odpadne vode ali med gospodinjske odpadke. O načinu odstranjevanja zdravila, ki ga ne uporabljate več, se posvetujte s farmacevtom. Taki ukrepi pomagajo varovati okolje.

## 6. Vsebina pakiranja in dodatne informacije

### Kaj vsebuje zdravilo Delyba 50 mg filmsko obložene tablete

- Ena filmsko obložena tableta vsebuje 50 mg učinkovine delamanid.
- Druge sestavine zdravila so hipromelozaftalat, povidon, vseracemni-alfa-tokoferol, mikrokristalna celuloza, natrijev karboksimetilškrob, kalcijev karmelozat, koloidni hidratirani silicijev dioksid, magnezijev stearat, laktoza monohidrat, hipromeloza, makrogol 8000, titanov dioksid, smukec, železov oksid (E172).

### Izgled zdravila Delyba 50 mg filmsko obložene tablete in vsebina pakiranja

Zdravilo Delyba 50 mg filmsko obložene tablete so okrogle in rumene.

Zdravilo Delyba je na voljo v pakiranjih po 48 filmsko obloženih tablet v pretisnih omotih aluminij/aluminij.

### Imetnik dovoljenja za promet z zdravilom in proizvajalec

#### Imetnik dovoljenja za promet z zdravilom

Otsuka Novel Products GmbH

Erika-Mann-Straße 21

80636 München

Nemčija

**Tel: +49 (0)89 206020 500**

#### Proizvajalec

R-Pharm Germany GmbH

Heinrich-Mack-Straße 35

89257 Illertissen

Nemčija

Za vse morebitne nadaljnje informacije o tem zdravilu se lahko obrnete na predstavništvo imetnika dovoljenja za promet z zdravilom:

#### BE

Otsuka Novel Products GmbH

Tél/Tel: +49 (0)89 206020 500

#### LT

Otsuka Novel Products GmbH

Tel: +49 (0)89 206020 500

**BG**

Otsuka Novel Products GmbH  
Тел.: +49 (0)89 206020 500

**CZ**

Otsuka Novel Products GmbH  
Tel: +49 (0)89 206020 500

**DK**

Otsuka Novel Products GmbH  
Tlf: +49 (0)89 206020 500

**DE**

Otsuka Novel Products GmbH  
Tel: +49 (0)89 206020 500

**EE**

Otsuka Novel Products GmbH  
Tel: +49 (0)89 206020 500

**EL**

Otsuka Novel Products GmbH  
Τηλ: +49 (0)89 206020 500

**ES**

Otsuka Pharmaceutical S.A.  
Tel: +34 93 208 10 20

**FR**

Otsuka Pharmaceutical France SAS  
Tél. : +33 (0)1 47 08 00 00

**HR**

Otsuka Novel Products GmbH  
Tel: +49 (0)89 206020 500

**IE**

Otsuka Novel Products GmbH  
Tel: +49 (0)89 206020 500

**IS**

Otsuka Novel Products GmbH  
Sími: +49 (0)89 206020 500

**IT**

Otsuka Pharmaceutical Italy S.r.l.  
Tel: +39 (0)2 00632710

**CY**

Otsuka Novel Products GmbH  
Τηλ: +49 (0)89 206020 500

**LV**

Otsuka Novel Products GmbH  
Tel: +49 (0)89 206020 500

**LU**

Otsuka Novel Products GmbH  
Tél/Tel: +49 (0)89 206020 500

**HU**

Otsuka Novel Products GmbH  
Tel.: +49 (0)89 206020 500

**MT**

Otsuka Novel Products GmbH  
Tel: +49 (0)89 206020 500

**NL**

Otsuka Novel Products GmbH  
Tel: +49 (0)89 206020 500

**NO**

Otsuka Novel Products GmbH  
Tlf: +49 (0)89 206020 500

**AT**

Otsuka Novel Products GmbH  
Tel: +49 (0)89 206020 500

**PL**

Otsuka Novel Products GmbH  
Tel.: +49 (0)89 206020 500

**PT**

Otsuka Novel Products GmbH  
Tel: +49 (0)89 206020 500

**RO**

Swixx Biopharma S.R.L.  
Tel. +40 37 1530 850

**SI**

Otsuka Novel Products GmbH  
Tel: +49 (0)89 206020 500

**SK**

Otsuka Novel Products GmbH  
Tel: +49 (0)89 206020 500

**FI**

Otsuka Novel Products GmbH  
Puh/Tel: +49 (0)89 206020 500

**SE**

Otsuka Novel Products GmbH  
Tel: +49 (0)89 206020 500

### **Navodilo je bilo nazadnje revidirano dne 04/2025**

Zdravilo je pridobilo tako imenovano „pogojno dovoljenje za promet“. To pomeni, da se pričakujejo dodatni dokazi o zdravilu.

Evropska agencija za zdravila bo vsaj enkrat letno ponovno pregledala nove podatke o tem zdravilu. Če bo potrebno, bo posodobljeno tudi navodilo za uporabo.

Podrobne informacije o zdravilu so objavljene na spletni strani Evropske agencije za zdravila <http://www.ema.europa.eu>, kjer so na voljo tudi povezave do drugih spletnih strani o redkih boleznih in zdravljenju.